

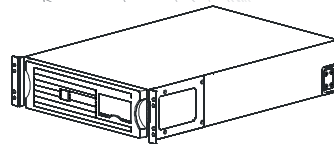
APC[™]

by Schneider Electric

Installatie en bediening

Smart-UPS[™] RT

Ononderbreekbare voeding
SURTD 3000/5000 XL 200-240 VAC
Toren-/rekmontage 3U





This manual and the safety guide are available in English on the enclosed CD and the APC Web site, www.apc.com.

您可以从随附的 CD 与 APC 网站 (www.apc.com) 上获得本手册与安全指南的中文版本。

您可以從隨附的 CD 與 APC 網站 (www.apc.com) 上獲得本手冊與安全指南的中文版本。

Užívateľská príručka a bezpečnostní pokyny jsou k dispozici v češtině na přiloženém CD a na webových stránkách APC - www.apc.com.

Denne vejledning og sikkerhedsvejledningen er tilgængelige på dansk på den vedlagte CD og på APC's websted, www.apc.com.

Deze handleiding en het veiligheids-handboek staan in het Nederlands op de bijgevoegde cd en op de APC-website: www.apc.com.

Ce manuel et le guide de sécurité sont disponibles en français sur le CD-ROM ci-inclus et sur le site Web d'APC, www.apc.com.

Dieses Handbuch sowie die Sicherheitsrichtlinien sind in deutscher Sprache auf der beiliegenden CD und auf der Website von APC unter www.apc.com verfügbar.

Το εγχειρίδιο αυτό και ο οδηγός ασφάλειας είναι διαθέσιμα στα ελληνικά στο CD που εσωκλείεται και στην ιστοσελίδα της APC, www.apc.com.

A használati utasítás és a biztonsági útmutató megtalálható magyarul a csatolt CD-n és az APC honlapján: www.apc.com.

Panduan dan petunjuk keselamatan ini tersedia dalam Bahasa Indonesia pada CD terlampir dan pada Situs web APC, www.apc.com.

Il presente manuale e la corrispondente Guida per la sicurezza sono disponibili in italiano sul CD-ROM allegato e sul sito Web di APC all'indirizzo www.apc.com.

本書及び安全ガイドの日本語版は、同梱のCD及びAPCのWebサイト (www.apc.com) からご覧いただけます。

이 매뉴얼과 안전 가이드는 동봉된 CD 와 APC 웹사이트 www.apc.com 에서 한글로 이용할 수 있습니다 .

En norsk versjon av denne håndboken og sikkerhetsveiledningen finnes på den vedlagte CD-en og på APCs webområde www.apc.com.

Instrukcja obsługi oraz przewodnik bezpieczeństwa w języku polskim dostępne są na załączonej płycie CD i na stronie internetowej APC, www.apc.com.

Este manual e o guia de segurança estão disponíveis em português no CD incluso e no website da APC, www.apc.com.

Русская версия данного руководства и руководства по технике безопасности имеется на прилагаемом компакт-диске, а также на сайте компании APC: www.apc.com.

Este manual y la guía de seguridad están disponibles en español en el CD adjunto y en el sitio Web de APC, www.apc.com.

Denna manual och säkerhetsguide finns tillgänglig på svenska på medföljande CD och på APC:s webbsida, www.apc.com.

คำแนะนำด้านความปลอดภัยและคู่มือนี้ที่เป็นภาษาไทย สามารถดูได้ในซีดีที่ให้มาและเว็บไซต์ของ APC, www.apc.com

Bu kılavuzun ve güvenlik kılavuzunun Türkçe versiyonu ürünle birlikte verilen CD'de ve www.apc.com adresindeki APC web sitesinde bulunmaktadır.

Smart-UPS® RT

Ononderbreekbare voeding

SURTD 3000/5000 VA 200-240 VAC

Toren-/rekmontage 3U

Nederlands

® 2010 APC by Schneider Electric. APC, het APC-logo, Smart-UPS en PowerChute zijn eigendom van Schneider Electric Industries S.A.S., American Power Conversion Corporation of gelieerde ondernemingen. Alle andere handelsmerken zijn eigendom van de respectieve eigenaren.

Inleiding

De APC® by Schneider Electric Smart-UPS® RT is een ononderbreekbare voeding (UPS = uninterruptible power supply) met groot prestatievermogen die elektronische apparatuur beschermt tegen onderbrekingen van de netstroom en tegen te hoge of te lage spanningen. De UPS filtert kleine fluctuaties op de stroomleiding en isoleert de elektronische apparatuur in geval van grotere storingen door deze intern van de netstroom af te koppelen. De UPS levert continue stroom van de interne batterij tot de netstroom terug een veilig niveau heeft of de batterij volledig ontladen is.

INSTALLATIE

Lees de veiligheidsvoorschriften vooraleer de UPS te installeren.

Uitpakken


Controleer de UPS tijdens de levering. Breng de transporteur en de dealer op de hoogte van eventuele schade.

De verpakking kan gerecycled worden; bewaar ze dus voor hergebruik of verwijder ze op de juiste manier.

Controleer de inhoud van de verpakking:

- UPS (met afgekoppelde batterijmodules)
- Voorzijde
- Documentatiemap met:
 - Productdocumentatie
 - CD met gebruiksaanwijzingen van de Smart-UPS RT
 - Informatie over de garantie
- *Modellen XLT/XLI/XLTW*: CD met PowerChute®-software
- Seriële kabel
- *Modellen 3000 VA XLI*: twee uitgangssnoeren, twee ingangssnoeren
- *Modellen 3000 VA*: conversieplaat voor de invoer van een Network Management Card (= netwerkbeheerskaart)
- *Modellen 5000 VA XLI*: vier uitgangssnoeren, documentatie Network Management Card

Specificaties

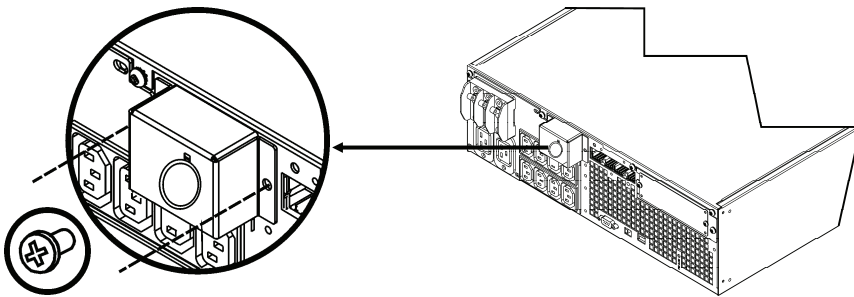
TEMPERATUUR IN WERKING TIJDENS OPSLAG	32° tot 104° F (0° tot 40° C) 5° tot 113° F (-15° tot 45° C) laad de UPS- batterij om de zes maand op	Dit toestel is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Kies een plaats uit die het gewicht van het toestel kan dragen.
MAXIMAAL HOOGTENIVEAU IN WERKING TIJDENS OPSLAG	10.000 ft (3.000 m) 50.000 ft (15.240 m)	Gebruik de UPS niet waar overmatig veel stof in de lucht hangt of waar de temperatuur en de vochtigheid buiten de voorgeschreven limieten zitten. Zorg ervoor dat de luchtopeningen op de voor- en achterzijde van de UPS nooit geblokkeerd raken.
VOCHTIGHEID	0 tot 95% relatieve vochtigheid	
GEWICHT UPS UPS MET VERPAKKING	120 lbs (55 kg) 140 lbs (64 kg)	

Bedrading en aansluiting van de UPS

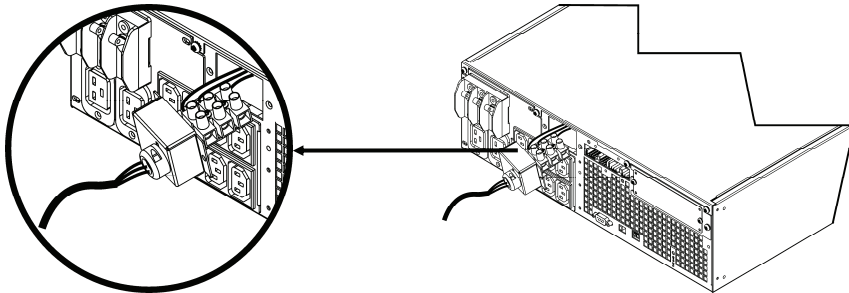
ENKEL DE MODELLEN 5000 VA XLI: INSTRUCTIES VOOR VASTE BEDRADING

- De bedrading dient door een geschoolde elektricien uitgevoerd te worden.
- Installeer een hoog magnetische netstroomonderbreker van 30/32 A.
- Leef alle nationale en regionale elektrische voorschriften op.
- Gebruik standaardkabel #10 AWG (5 mm²).

1. Schakel de netstroomonderbreker UIT.
2. Verwijder de dekplaat van de ingang.
3. Verwijder het cirkelvormige uitduwplaatje.



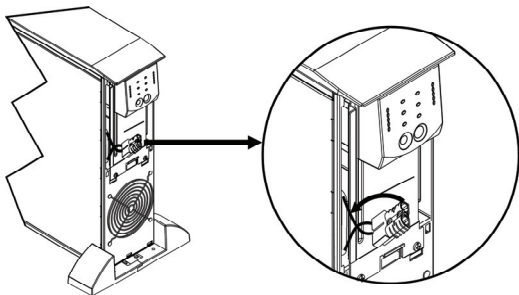
4. Steek een standaardkabel #10 AWG (5 mm²) doorheen de dekplaat en sluit de kabels aan op de aansluitblok (groen: aarding, bruin: onder spanning, blauw: neutraal). Gebruik een geschikte snoerontlasting (niet inbegrepen).



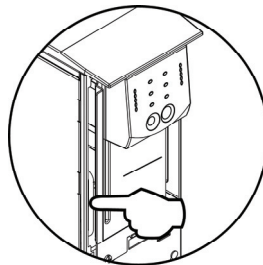
5. Schakel de netstroomonderbreker IN.
6. Controleer de lijnspanningen.
7. Maak de dekplaat terug vast.

AANSLUITEN VAN DE BATTERIJMODULES EN VASTMAKEN VAN DE VOORZIJDE

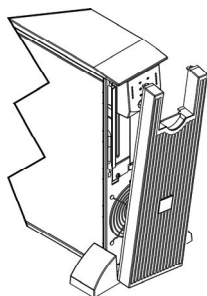
1



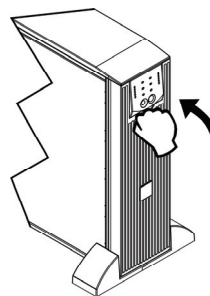
2




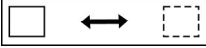


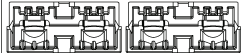
3

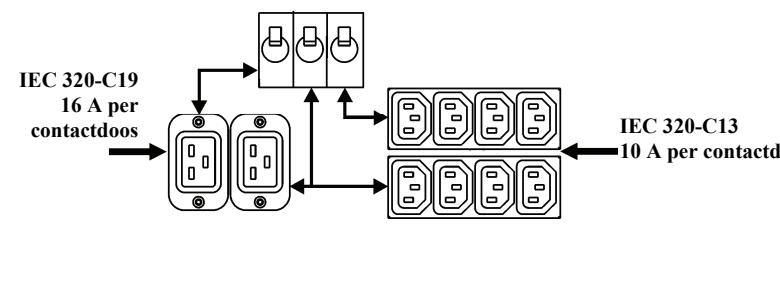
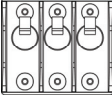
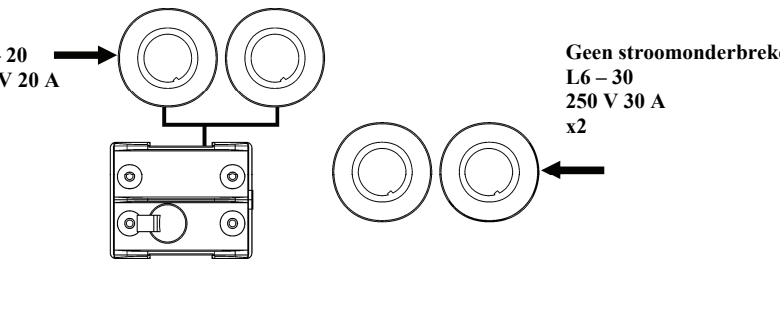
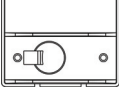


4




BASISCONNECTORS

	<p>De seriële connector moet gebruikt worden voor de verbinding met APC PowerChute software en met software voor terminalemulatie.</p>
<p>serial com</p>	<p>Gebruik uitsluitend kabels die door APC goedgekeurd zijn.</p> <p>Eender welke andere interfacekabel zal incompatibel zijn met de UPS-connector.</p>
	<p>Met manual bypass kan de gebruiker de aangesloten apparatuur manueel in de modus bypass zetten.</p>
<p>normal bypass</p>	
	<p>Met Emergency Power Off terminal kan de gebruiker de UPS aansluiten op het centrale EPO-systeem.</p>
<p>EPO- terminal</p>	
	<p>De UPS is voorzien van een TVSS-schroef (= transient voltage surge-suppression) voor het aansluiten van de aardleiding op spanningsbeveiligingen zoals telefoon- en netwerklijnbeveiligingen.</p> <p>Onderbreek het toestel van de netvoeding wanneer de aardleiding wordt aangesloten.</p>
<p>TVSS- screw</p>	
	<p>Optionele externe batterijrekken maken een langere werking tijdens een stroomuitval mogelijk. Deze toestellen kunnen tot tien externe batterijrekken bevatten.</p> <p>Zie de website van APC www.apc.com voor informatie over het externe batterijrek SURT192XLBP.</p>
<p>connector voor extern batterijrek</p>	

<p><i>Modellen 5000VA XLI:</i></p>	 <p>IEC 320-C19 16 A per contactdoos</p> <p>IEC 320-C13 10 A per contactdoos</p>
	
<p>Uitgangsstroomonderbrekers</p>	
<p><i>Modellen 3000/5000VA XLJ/XLT/XLTW</i></p>	 <p>L6 – 20 250 V 20 A x2</p> <p>Geen stroomonderbreker L6 – 30 250 V 30 A x2</p>
	
<p>Uitgangsstroomonderbrekers</p>	

APPARATUUR EN DE NETSTROOM OP DE UPS AANSLUITEN

1. Sluit apparatuur op de UPS aan (de kabels zijn niet inbegrepen bij de modellen XLJ/XLT/XLTW).
2. **Gebruik liever geen verlengsnoeren.**
 - *Modellen 3000 VA XLJ/XLT/XLI/XLTW en 5000 VA XLJ/XLT/XLTW:* gebruik een verbindingssnoer, steek de UPS uitsluitend in een tweepolig, geaard stopcontact met drie leiders.
 - *Modellen 5000 VA XLJ:* om de volledige 5000 VA van de UPS te verkrijgen, moet een geschoolde elektricien de stekker afsnijden en de UPS vast bedraad op het geschikte stroompaneel aansluiten.
3. Schakel alle aangesloten apparatuur in. Om de UPS als een hoofdschakelaar ON/OFF te gebruiken, moet ervoor gezorgd worden dat alle aangesloten apparatuur ingeschakeld is. De apparatuur zal niet gevoed worden zolang de UPS niet ingeschakeld wordt.
4. Om de UPS in te schakelen, drukt u op de toets  op het frontpaneel.
 - De batterij van de UPS wordt geladen wanneer deze op de netvoeding aangesloten is. De batterij wordt voor 90% geladen tijdens de eerste drie uur van de normale werking. ***Verwacht niet*** dat de batterij volledig geladen wordt tijdens deze eerste laadperiode.
5. Voor extra beveiliging van uw computersysteem installeert u de controlesoftware PowerChute[®] Server Smart-UPS.

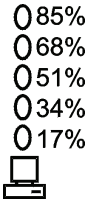
OPTIES

Zie de website van APC www.apc.com voor de beschikbare accessoires.

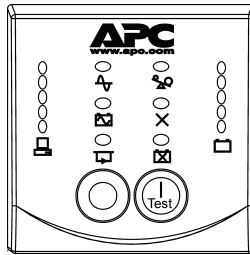
- Extern batterijrek SURT192XLBP
- Railkit SURTRK2
- Scheidingstransformator
- Bypasspaneel voor service

WERKING

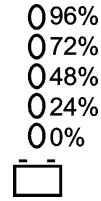
Load (belasting)



SMART-UPS RT: DISPLAY VOORAAN













Batterij laden



Indicator	Beschrijving
Online 	De LED Online brandt wanneer de UPS netstroom opneemt en een dubbele conversie uitvoert om de aangesloten apparatuur te voeden.
Batterij On 	De batterij van de UPS levert stroom aan de aangesloten apparatuur.
Bypass 	De LED Bypass brandt wanneer de UPS in de modus bypass zit. Tijdens de modus bypass gaat de netvoeding rechtstreeks naar de aangesloten apparatuur. De bypass treedt in werking als gevolg van een interne storing in de UPS, een overbelasting of een door de gebruiker ingegeven instructie via een accessoire ofwel via de schakelaar manuele bypass. De batterij kan geen stroom leveren wanneer de UPS in de modus bypass zit. Zie <i>Troubleshooting</i> in deze handleiding.
Storing 	De UPS heeft een interne storing gedecteerd. Zie <i>Troubleshooting</i> in deze handleiding.
Overbelasting 	Er is een overbelasting. Zie <i>Troubleshooting</i> .
Batterij vervangen 	De batterij is niet aangesloten of moet vervangen worden. Zie <i>Troubleshooting</i> .

Voorziening	Functie
Power On 	Druk op deze toets om de UPS in te schakelen. (zie verder voor andere functies.)
Power Off 	Druk op deze toets om de UPS uit te schakelen.

Voorziening	Functie
Koude start 	Wanneer er geen netvoeding is en de UPS uitgeschakeld is, drukt u op de toets  en houdt u deze ingedrukt voor het inschakelen van de UPS en de aangesloten apparatuur. De UPS zal twee pieptonen geven. Tijdens de tweede piepton laat u de toets los.
Zelftest	Automatisch: de UPS voert automatisch een zelftest uit wanneer deze ingeschakeld wordt en vervolgens om de twee weken (default). Tijdens de zelftest laat de UPS de aangesloten apparatuur even werken op de batterij. Manueel: druk op de toets  en houdt deze gedurende enkele seconden ingedrukt om de zelftest te starten.

Diagnostische netspanning 200V 208V 0 236 0 245 0 217 0 226 0 199 0 207 0 180 0 189 0 161 0 170   220V 230V 240V 0 256 0 266 0 276 0 238 0 248 0 258 0 219 0 229 0 239 0 200 0 210 0 220 0 181 0 192 0 202   	De UPS is uitgerust met een diagnostische voorziening die de netspanning weergeeft. Sluit de UPS op de normale netvoeding aan. De UPS start een zelftest als onderdeel van deze procedure. De zelftest beïnvloedt niet de weergave van de spanning. Druk op de toets  en houdt deze ingedrukt om het kolommendiagram met de netspanning na te gaan. Het display <i>Batterij Laden</i>  met vijf LED's rechts op het frontpaneel geeft ingangsnetspanning weer. Zie de figuur links voor het aflezen van de spanning (de waarden zijn niet aangegeven op de UPS). De afgebeelde spanning op het display zit tussen de op de lijst aangegeven waarde en de volgende hogere waarde.
--	---

DOOR DE GEBRUIKER TE CONFIGUREREN ITEMS

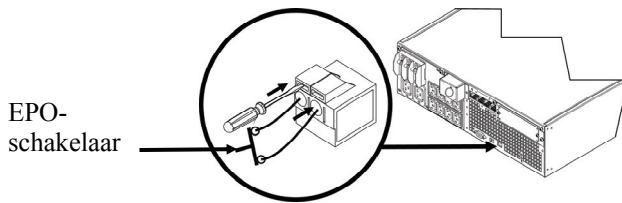
OPMERKING: DE INSTELLINGEN WORDEN UITGEVOERD VIA DE MEEGELEVERDE SOFTWARE POWERCHUTE, HET OPTIONELE SMART SLOT, ACCESSOIREKAARTEN OF DE TERMINAL MODE.			
FUNCTIE	IN DE FABRIEK ALS DEFAULT INGESTELD	DOOR DE GEBRUIKER IN TE VOEREN KEUZES	BESCHRIJVING
Automatische zelftest	Na de 1ste start en vervolgens om de 14 dagen	Na de 1ste start en vervolgens om de 7 dagen Na de 1ste start en vervolgens om de 14 dagen Enkel na de 1ste start Geen zelftest	Stelt de interval in waarop de UPS een zelftest zal uitvoeren.
Datum van de laatste vervanging van de batterij	Productie-datum	Datum van de vervanging van de batterij	Reset deze datum wanneer u de batterijmodules vervangt.
Minimale looptijd vóór de terugkeer van een uitschakeling	0 seconden	0 tot 3.600 s looptijd	Specificeer de minimale looptijd na een uitschakeling omdat de batterij bijna leeg is voordat de aangesloten uitrusting gevoed wordt.
Hoorbare alarminstelling	ON	ON, OFF	Alle alarmen permanent in- of uitschakelen.
Uitstel eenvoudige uitschakeling	90 seconden	0 tot 1.800 s	Stelt de interval in tussen het moment dat de UPS de instructie eenvoudige uitschakeling ontvangt en de eigenlijke uitschakeling.
Eenvoudige waarschuwing kleine looptijd	150 seconden	0 tot 1.800 s	Verandert het standaard ingestelde waarschuwingsinterval in een hogere instelling wanneer het besturingssysteem een langere interval voor uitschakeling vereist. De geluidssignalen batterij bijna leeg weerklinken continu wanneer er 150 seconden looptijd overblijven.
Hoog bypasspunt	255 VAC	<i>Instellen uitgangsspanning</i> 200 VAC: 210 - 280 VAC 208 VAC: 220 - 280 VAC 220 VAC: 235 - 280 VAC 230 VAC: 245 - 280 VAC 240 VAC: 255 - 280 VAC	Maximumspanning die de UPS naar de aangesloten apparatuur doorlaat tijdens de werking met interne bypass.

OPMERKING: DE INSTELLINGEN WORDEN UITGEVOERD VIA DE MEEGELEVERDE SOFTWARE POWERCHUTE, HET OPTIONELE SMART SLOT, ACCESSOIREKAARTEN OF DE TERMINAL MODE.			
FUNCTIE	IN DE FABRIEK ALS DEFAULT INGESTELD	DOOR DE GEBRUIKER IN TE VOEREN KEUZES	BESCHRIJVING
Laag bypasspunt	160 VAC	<i>Instellen uitgangsspanning</i> 200 VAC: 160 - 185 VAC 208 VAC: 160 - 190 VAC 220 V model: 160 - 195 VAC 230 VAC: 160 - 200 VAC 240 VAC: 160 - 205 VAC	Minimumspanning die de UPS naar de aangesloten apparatuur doorlaat tijdens de werking met interne bypass.
Uitgangsspanning	<i>XLJ modellen:</i> 200 VAC <i>XLT modellen:</i> 208 VAC <i>XLTW modellen:</i> 220 VAC <i>XLI modellen:</i> 230 VAC	200, 208, 220, 230, 240 VAC	Biedt de gebruiker de mogelijkheid om de on-line uitgangsspanning te selecteren.
Uitgangs-frequentie	Automatisch 50 ± 3 Hz of 60 ± 3 Hz	50 ± 3 Hz 60 ± 3 Hz 50 ± 1 Hz 60 ± 1 Hz 50 ± 0,1 Hz 60 ± 0,1 Hz 50 ± 3 Hz of 60 ± 3 Hz	Stelt de toelaatbare uitgangsfrequentie van de UPS in. Wanneer mogelijk volgt de uitgangsfrequentie de ingangsfrequentie.
Aantal externe batterijrekken	0	0 tot 100	Definieert het aantal extern aangesloten batterijrekken voor de correcte voorspelling van de looptijd.
Bypass aanvaardbaar	Niet vereist	Vereist/ niet vereist	Fase en frequentie-vergrendeling vereist/ niet vereist voordat de UPS naar bypass overschakelt.

AANSLUITEN VAN DE OPTIE EPO (EMERGENCY POWER OFF = NOODVOEDING UIT)

Het uitgangsvermogen kan in noodgeval uitgeschakeld worden door het sluiten van een aan de EPO aangesloten schakelaar.

Leef de nationale en regionale elektrische voorschriften na tijdens de bedrading van de EPO.



De EPO-schakelaar wordt intern gevoed door de UPS voor het gebruik met niet-gevoede veiligheidsschakelaars.

De EPO-stroomkring wordt beschouwd als een stroomkring van Klasse 2, (UL, CSA-normen) en als een SELV-stroomkring (IEC-norm).

Zowel Klasse 2- als SELV-stroomkringen moeten geïsoleerd worden van alle primaire stroomkringen. Sluit geen enkele stroomkring op de EPO aansluitblok aan tenzij wanneer het kan bevestigd worden dat de stroomkring van Klasse 2 of SELV is.

Wanneer de norm van de stroomkring niet kan bevestigd worden, gebruikt u een contactsluitschakelaar.

Gebruik één van de volgende kabels om de UPS aan de EPO-schakelaar aan te sluiten:

- CL2: klasse 2-kabel voor algemeen gebruik
- CL2P: drukkabel voor gebruik in leidingen, drukruimtes en andere ruimtes die gebruikt worden voor klimaatlucht.
- CL2R: kabel voor verticale stijgleidingen in een schacht tussen verschillende verdiepingen.
- CLEX: kabel met beperkt gebruik voor in woningen en voor in aanvoerkanalen.
- Voor installatie in Canada: gebruik uitsluitend kabels met CSA-certificatie, type ELC (bowden-kabel voor zeer lage spanning).

TERMINAL MODUS OM UPS-PARAMETERS TE CONFIGUREREN

Modellen 3000 VA:

Terminal Modus is een menugestuurde interface waarmee de UPS kan geconfigureerd worden door gebruikers die de PowerChute[®] software of een optionele Network Management Card niet willen gebruiken.

Sluit de seriële kabel aan op de seriële com-connector achteraan op de UPS.

Wanneer de software PowerChute niet geïnstalleerd is, mogen de stappen 1 en 7 niet uitgevoerd worden.

1. Voor Windows-gebruikers: STOP de PowerChute *Server* met de volgende stappen:
 - Vanuit de desktop gaat u naar **Start => Settings => Control Panel => Administrative Tools => Services.**
 - Selecteer **APC PowerChute Server** – rechts klikken op de muis en **Stop** selecteren.
- 1a. Voor Linux gebruikers: STOP de PowerChute *Server* met de volgende stappen:
 - Verander de directory in **/etc/init.d.**
 - Initieer de instructie **./PowerChute stop.**
2. Open een terminalprogramma. Bijvoorbeeld: HyperTerminal
 - Vanuit de desktop gaat u naar **Start => Programs => Accessories => Communication => HyperTerminal.**
3. Dubbelklikken op de icoon **HyperTerminal.**
 - Volg de prompts om een naam te kiezen en selecteer een icoon. Houd geen rekening met het bericht, "...must install a modem," wanneer dit afgebeeld wordt. Klik op OK.
 - Selecteer de **COM**-poort die op uw UPS aangesloten is. De poortinstellingen zijn:
 - ✓ **bits per seconde - 9600**
 - ✓ **databits 8**
 - ✓ **pariteit - geen**
 - ✓ **stopbit - 1**
 - ✓ **flow control - geen**
 - Druk op ENTER.
4. Druk op 1 om de parameters van de UPS te wijzigen.
5. Volg de prompts.
6. Verlaat het terminalprogramma.
7. Voor Windows-gebruikers: START de PowerChute[®] *Server* met de volgende stappen:
 - Vanuit de desktop gaat u naar **Start => Settings => Control Panel => Administrative Tools => Services.**
 - Selecteer **APC PowerChute Server** – rechts klikken op de muis en **Start** selecteren.
- 7a. Voor Linux gebruikers: START de PowerChute *Server* met de volgende stappen:
 - Verander de directory in **/etc/init.d.**
 - Initieer de instructie **./PowerChute start.**

Modellen 5000 VA:

Terminal Modus is een menugestuurde interface waarmee de UPS kan geconfigureerd worden door gebruikers die de PowerChute software of een optionele Network Management Card niet gebruiken.

Sluit de seriële kabel aan op de seriële poort achteraan op de UPS.

Wanneer de software PowerChute niet geïnstalleerd is, mogen de stappen 1 en 5 niet uitgevoerd worden.

1. Voor Windows-gebruikers: STOP de PowerChute[®] *Server* met de volgende stappen:
 - Vanuit de desktop gaat u naar **Start** => **Settings** => **Control Panel** => **Administrative Tools** => **Services**.
 - Selecteer **APC PowerChute Server** – rechts klikken op de muis en **Stop** selecteren.
- 1a. Voor Linux gebruikers: STOP de PowerChute *Server* met de volgende stappen:
 - Verander de directory in **/etc/init.d**.
 - Initieer de instructie **./PowerChute stop**.
2. Open een terminalprogramma. Bijvoorbeeld: HyperTerminal
 - Vanuit de desktop gaat u naar **Start** => **Programs** => **Accessories** => **Communication** => **HyperTerminal**.
3. Dubbelklikken op de icoon **HyperTerminal**.
 - Volg de prompts om een naam te kiezen en selecteer een icoon. Houd geen rekening met het bericht, "...must install a modem," wanneer dit afgebeeld wordt. Klik op OK.
 - Selecteer de **COM**-poort die op uw UPS aangesloten is. De poortinstellingen zijn:
 - ✓ **bits per seconde - 9600**
 - ✓ **databits 8**
 - ✓ **pariteit - geen**
 - ✓ **stopbit - 1**
 - ✓ **flow control - geen**
 - Druk op ENTER.
4. Voorbeeld: instellen van het aantal externe batterijrekken (SURT192XLBP):

Eenmaal het lege terminalvenster geopend is, volgt u deze stappen om het aantal batterijrekken in te voeren:

 - Druk op ENTER om de terminalmodus te initiëren. Druk meermaals op ENTER tot de prompt **User Name:** afgebeeld wordt. Volg de prompts. Tik langzaam, wacht tot elk karakter op het scherm verschijnt vooraleer het volgende karakter in te tikken.

Standaardwaarden Network Management Card:

 - User Name: **apc**
 - Wachtwoord: **apc**
 - Druk op 1 en op ENTER om Device Manager te selecteren.
 - Selecteer het model door het overeenkomstige nummer in te voeren, druk vervolgens op ENTER.
 - Druk op 3 en op ENTER om Configuratie te selecteren.

- Druk op 1 en op ENTER om Batterij te selecteren.
 - Druk op 2 en op ENTER om de Batterij-instellingen te veranderen.
 - Tik het aantal externe batterijrekken in (vier batterijmodules per rek) en druk op ENTER.
(aantal rekken: 1 = 1 SURT192XLBP, 2 = 2 SURT192XLBP enz.)
 - Druk op 3 en op ENTER om de veranderingen te bevestigen.
 - Druk meermaals (5) op ESC om naar het hoofdmenu terug te keren.
 - Druk op 4 en op ENTER om uit te loggen.
5. Voor Windows-gebruikers: START de PowerChute[®] *Server* met de volgende stappen:
- Vanuit de desktop gaat u naar **Start => Settings => Control Panel => Administrative Tools => Services.**
 - Selecteer **APC PowerChute Server** – rechts klikken op de muis en **Start** selecteren.
- 5a. Voor Linux gebruikers: START de PowerChute *Server* met de volgende stappen:
- Verander de directory in **/etc/init.d.**
 - Initieer de instructie **./PowerChute start.**

ONDERHOUD EN TRANSPORT

Vervangen van de batterijmodule

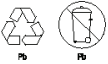
De UPS is uitgerust met een gemakkelijk te vervangen, "hot-swappable" batterijmodule. De vervanging is een veilige procedure zonder elektrische gevaren. U mag de UPS en de aangesloten apparatuur ingeschakeld laten tijdens de procedure. Raadpleeg uw dealer of neemt contact op met APC via de website www.apc.com voor informatie over het vervangen van batterijmodules.

De procedure batterijen vervangen dient de vervanging van alle batterijmodules in de UPS en het(de) aangesloten externe batterijrek(ken) te omvatten.



Eenmaal de batterij(en) afgekoppeld is (zijn), is de aangesloten apparatuur niet meer beschermd tijdens een stroomuitval.

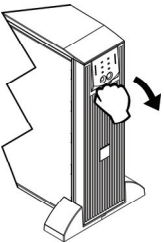
Wees voorzichtig tijdens het vervangen van batterijen want de batterijmodules zijn zwaar.



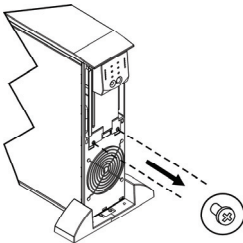
Zorg ervoor dat de opgebruikte batterijen naar een recyclingpunt gebracht worden of stuur deze terug naar de fabrikant in de verpakking van de vervangende batterij.

VERWIJDEREN VAN BATTERIJMODULES

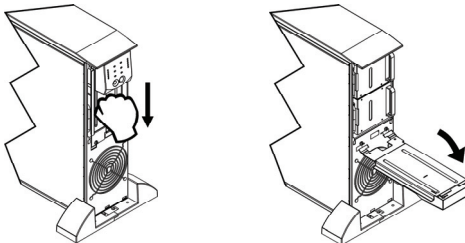
1



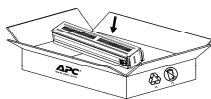
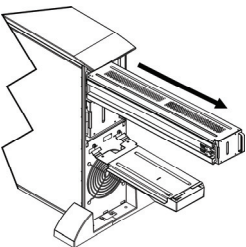
2



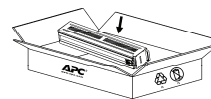
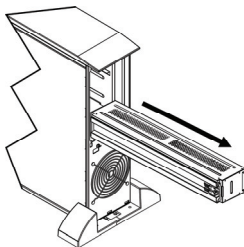
3



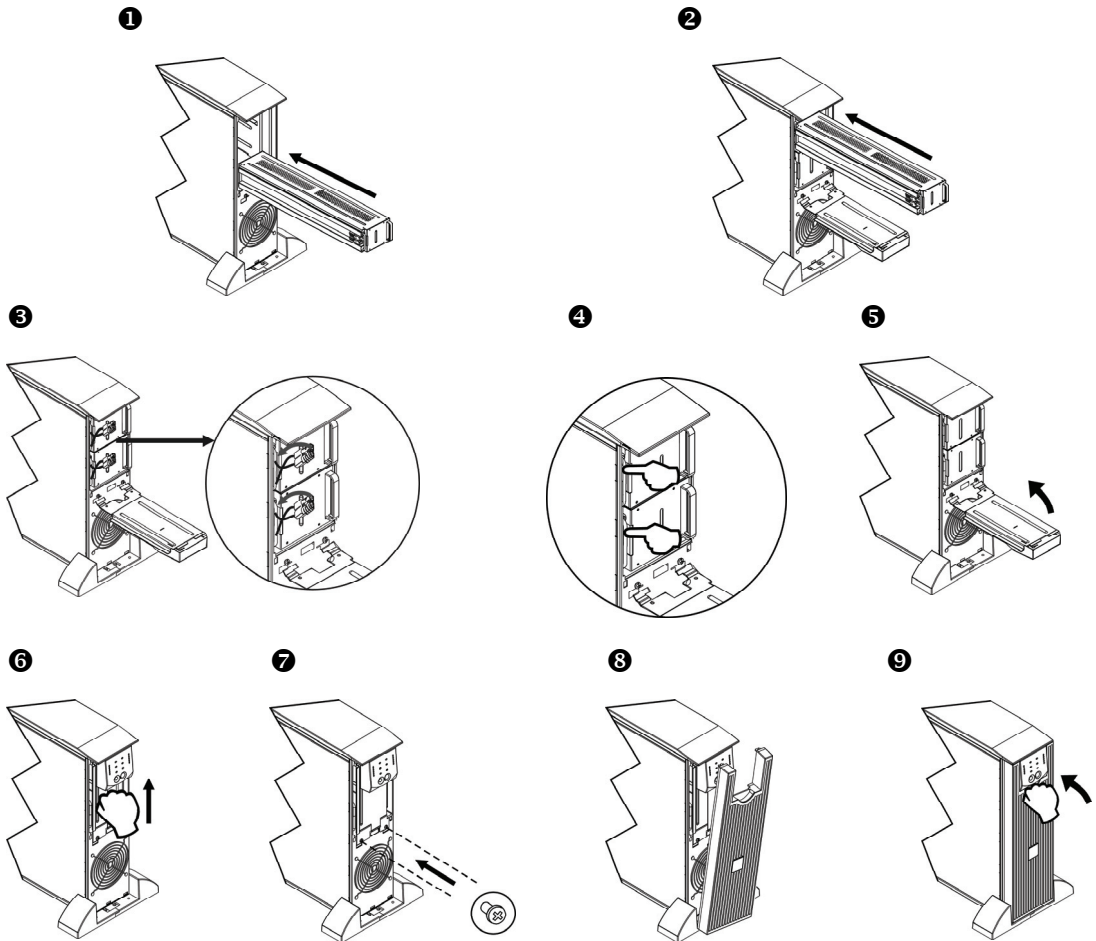
4



5



VERVANGEN VAN BATTERIJMODULES



Afkoppelen van de batterij omwille van transport





DE BATTERIJ(en) altijd AFKOPPELEN voordat u deze verzendt krachtens de reglementen van het U.S. Department of Transportation (DOT = Ministerie voor Transport) en van IATA. De batterij(en) mag (mogen) in de UPS blijven.

1. Schakel alle op de UPS aangesloten apparatuur uit en koppel deze af.
2. Schakel de UPS uit en verbreek deze van de netvoeding.
3. Maak de connectors van de batterij los. Zie *Vervangen van batterijmodules* in deze handleiding.

Voor verzendinginstructies neemt u contact op met APC op de website www.apc.com.

TROUBLESHOOTING, HERSTEL EN GARANTIE

Raadpleeg de onderstaande tabel om kleinere problemen tijdens de installatie en de werking op te lossen. Raadpleeg de website van APC www.apc.com voor hulp in geval van complexe problemen met de UPS.

PROBLEEM EN MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
DE UPS KAN NIET INGESCHAKELD WORDEN	
<p>De batterij is niet correct aangesloten.</p> <p> toets werd niet ingedrukt.</p> <p>De UPS is niet aangesloten op de netvoeding.</p> <p>Heel lage of geen netspanning.</p>	<p>Ga na of de connectors van de batterij goed bevestigd zijn.</p> <p>Druk eenmaal op de toets  om de UPS en de aangesloten apparatuur in te schakelen.</p> <p>Ga na of de stroomkabel tussen de UPS en de netvoeding goed vastgemaakt is aan beide uiteinden.</p> <p>Controleer de netvoeding naar de UPS door een tafellamp in te steken. Wanneer het licht zeer gedempt is, moet u de netspanning laten nakijken.</p>
DE UPS KAN NIET UITGESCHAKELD WORDEN	
<p> toets werd niet ingedrukt.</p> <p>Interne storing UPS.</p>	<p>Druk eenmaal op de toets  om de UPS uit te schakelen.</p> <p>Probeer het niet om de UPS te gebruiken. Koppel de UPS af en laat deze onmiddellijk herstellen.</p>
DE UPS GEEFT NU EN DAN EEN GELUIDSSIGNAAL	
<p>Normale werking van de UPS wanneer deze op de batterij werkt.</p>	<p>Geen. De UPS beschermt nu de aangesloten apparatuur.</p>
DE UPS LEVERT NIET DE VERWACHTE DUUR VAN BACK-UP	
<p>De UPS-batterij(en) zijn bijna leeg als gevolg van een recente stroomuitval of de batterij(en) is (zijn) aan het einde van hun levensduur.</p>	<p>Laad de batterij(en) op. De batterijmodules moeten na een langere stroomuitval opgeladen worden. Ze verslijten sneller wanneer ze vaker in werking gesteld worden of wanneer deze bij hoge temperaturen werken. Wanneer de batterij(en) aan het einde van haar (hun) levensduur is (zijn), moet u overwegen om de batterij(en) te vervangen zelfs wanneer de LED <i>Batterij vervangen</i> nog niet brandt.</p>
DE LED'S OP HET FRONTPANEEL KNIPPEREN ONONDERBROKEN	
<p>De UPS werd op afstand uitgeschakeld via software of een optionele accessoirekaart.</p>	<p>Geen. De UPS zal automatisch opnieuw ingeschakeld worden wanneer de netvoeding terugkeert.</p>
ALLE LED'S ZIJN UIT EN DE UPS IS IN EEN STOPCONTACT GESTOKEN	
<p>De UPS is uitgeschakeld en de batterij is ontladen als gevolg van een langdurige stroomuitval.</p>	<p>Geen. De UPS zal opnieuw normaal werken wanneer de voeding terugkeert en de batterij voldoende geladen is.</p>

PROBLEEM EN MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
DE LED' S BYPASS EN OVERBELASTING BRANDEN, DE UPS GEEFT EEN CONTINU ALARMSIGNAAL	
De UPS is overbelast	De aangesloten apparatuur overschrijdt de gespecificeerde “maximumbelasting” zoals gedefinieerd in <i>Specificaties</i> op de website van APC www.apc.com . Het alarm blijft weerklinken tot de overbelasting verwijderd is. Koppel de niet-essentiële apparatuur af van de UPS om de overbelasting te verwijderen.
DE LED BYPASS BRANDT	
De schakelaar bypass werd manueel ofwel via een accessoire ingeschakeld.	Wanneer bypass de gekozen werkwijze is, mag u de brandende LED negeren. Wanneer bypass niet de gekozen werkwijze is, moet u de schakelaar bypass achteraan op de UPS in de <i>normale</i> stand zetten.
DE LED' S STORING EN OVERBELASTING BRANDEN, DE UPS GEEFT EEN CONTINU ALARMSIGNAAL	
De UPS voedt de aangesloten apparatuur niet meer.	De aangesloten apparatuur overschrijdt de gespecificeerde “maximumbelasting” zoals gedefinieerd in <i>Specificaties</i> op de website van APC www.apc.com . Koppel de niet-essentiële apparatuur af van de UPS om de overbelasting te verwijderen. Druk op de toets OFF en vervolgens op de toets ON om de voeding naar de aangesloten apparatuur te herstellen.
DE LED STORING BRANDT	
Interne storing UPS.	Probeer het niet om de UPS te gebruiken. Schakel de UPS uit en laat deze onmiddellijk herstellen.
DE LED BATTERIJ VERVANGEN BRANDT	
De LED batterij vervangen knippert en een korte pieptoon weerklinkt om de twee seconden om aan te geven dat de batterij afgekoppeld is. Batterij bijna leeg. Storing tijdens de zelftest van de batterij.	Ga na of de connectors van de batterij goed bevestigd zijn. Laat de batterij gedurende 24 uur opladen. Voer dan een zelftest uit. Wanneer het probleem zich na het opladen weer voordoet, vervangt u de batterij. De UPS geeft gedurende één minuut korte pieptonen af en de LED <i>Batterij vervangen</i> brandt. De UPS herhaalt het alarm om de vijf uur. Voer de zelftest uit nadat de batterij gedurende 24 uur opgeladen werd om de status <i>Batterij vervangen</i> te bevestigen. Het alarm stopt en de LED gaat uit wanneer de zelftest van de batterij goed verlopen is.
DE UPS WERKT OP DE BATTERIJ HOEWEL EEN NORMALE NETSPANNING VOORHANDEN IS	
Heel hoge, lage of vervormde netspanning. Goedkope generators op brandstof kunnen de spanning vervormen.	Breng de UPS naar een ander stopcontact van een andere stroomkring. Test de ingangsspanning op het display van de netspanning.
DIAGNOSTISCHE NETSPANNING	
De vijf LED' s branden	De netspanning is extreem hoog en moet nagezien worden door een elektricien.
Geen enkele LED brandt	Wanneer de UPS in een correct werkend stopcontact gestoken wordt, is de netspanning extreem laag.
LED ONLINE	
Geen enkele LED brandt	De UPS werkt op de batterij of is niet ingeschakeld.
De LED knippert	De UPS voert een interne zelftest uit.

Herstel

Indien de UPS een servicebeurt nodig heeft, dient u hem niet naar de dealer terug te brengen! Ga als volgt te werk:

1. Overloop de problemen in het hoofdstuk *Troubleshooting* van deze handleiding om gewone problemen op te lossen.
2. Wanneer het probleem blijft bestaan, neemt u contact op met APC Customer Support via de website van AOPC www.apc.com/support.
 - Noteer het modelnummer van de UPS, het serienummer achteraan op het toestel en de datum van aankoop. Wanneer u de APC Customer Support opbelt, zal een technicus u verzoeken om het probleem te beschrijven en proberen om het telefonisch op te lossen. Indien dit niet mogelijk is, zal de technicus u een RMA-nummer (Returned Material Authorization = goedkeuring voor het retourneren van materiaal) geven.
 - Indien de UPS onder de garantie valt, zijn herstellingen kosteloos.
 - De procedures voor het herstellen of retourneren van producten kunnen internationaal verschillen. Raadpleeg de APC website voor de specifieke instructies volgens land.
3. Verpak de UPS in het originele verpakkingsmateriaal.
 - Wanneer de originele verpakking niet beschikbaar is, raadpleegt u de website van APC www.apc.com/support voor informatie over hoe u een nieuw toestel kan krijgen.
 - Verpak de UPS op de juiste wijze om beschadiging tijdens het vervoer te voorkomen. Gebruik nooit tempexballetjes tijdens het verpakken. Schade tijdens het vervoer valt niet onder de garantie.

DE BATTERIJ(en) altijd AFKOPPELEN voordat u deze verzendt krachtens de reglementen van de U.S. Department of Transportation (DOT = Ministerie voor Transport) en IATA.

De batterij(en) mag (mogen) in de UPS blijven.

4. Noteer het RMA-nummer op de buitenkant van de verpakking.
5. Zend de UPS terug door middel van een verzekerde en vooruitbetaalde transporteur naar het adres dat de klantenservice u opgeeft.

Beperkte Garantie

American Power Conversion (APC) garandeert dat zijn producten vrij zijn van materiaal- en productiefouten gedurende een periode van twee jaar vanaf de datum van aankoop. Zijn verplichting onder deze garantie beperkt zich tot het herstellen of vervangen, naar eigen keuze, van zulke defecte producten. Voor een herstelling onder garantie moet u een RMA-nummer (Returned Material Authorization = goedkeuring voor het retourneren van materiaal) aanvragen bij de klantenservice. Producten moeten teruggezonden worden met de transportkosten betaald en zij dienen vergezeld te zijn van een korte beschrijving van het probleem en van het bewijs van de datum en de plaats van aankoop. Deze garantie geldt niet voor toestellen die beschadigd zijn als gevolg van een ongeluk, nalatigheid of verkeerd gebruik of die verbouwd of op één of andere manier veranderd werden. Deze garantie geldt uitsluitend voor de originele koper die het product correct moet geregistreerd hebben binnen de 10 dagen na aankoop.

UITGEZONDERD WANNEER HIER ZO GESTIPULEERD VERLEENT AMERICAN POWER CONVERSION GEEN GARANTIES, UITDRUKKELIJKE NOCH STILZWIJGENDE, INCLUSIEF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN SPECIFIEK DOEL. In sommige staten is de beperking of uitsluiting van stilzwijgende garanties niet toegelaten; daarom kan (kunnen) de voornoemde beperking(en) of uitsluiting(en) niet van toepassing zijn op de koper.

UITGEZONDERD IN DE BOVENSTAANDE GEVALLEN ZAL APC IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK ZIJN VOOR DIRECTE, INDIRECTE, SPECIALE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE DIE VOORTKOMT UIT HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT, ZELFS INDIEN OP DE HOOGTE VAN DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE SCHADE. In het bijzonder is APC niet aansprakelijk voor eender welke kosten zoals winst- of inkomstenderving, verlies van uitrusting, genotsderving van uitrusting, verlies van software, verlies van gegevens, vervangingskosten, claims van derden of andere.

WAARSCHUWINGEN OVER RADIOFREQUENTIES

Dit toestel werd getest en is in overeenstemming met de limieten voor een digitaal toestel van Klasse A krachtens deel 15 van de reglementen van FCC (= Federal Communications Commission). Deze limieten dienen een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie wanneer het toestel in een commerciële omgeving bediend wordt. Dit toestel genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen indien het niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing geïnstalleerd en gebruikt wordt. Het kan schadelijke interferentie met radiocommunicaties veroorzaken. De werking van dit toestel in een woongebied zal allicht schadelijke interferentie veroorzaken. De gebruiker is verantwoordelijk voor het corrigeren van de interferentie.

Met dit product moeten afgeschermd kopsnoeren gebruikt worden om de naleving van de limieten van Klasse A FCC te verzekeren.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会(VCCI)の基準に基づいたクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。 VCCI-A

Wereldwijde klantenservice van APC

De klantenservice voor dit of eender welk ander product van APC staat gratis ter beschikking en wel op deze manier:

- Raadpleeg de website van APC voor documenten in de Knowledge Base (= kennisbank) van APC en om vragen aan de klantenservice over te maken.
 - **www.apc.com** (hoofdzetel van de firma)
Raadpleeg de lokale websites van APC in sommige specifieke landen die elk service-informatie aan de klanten verlenen.
 - **www.apc.com/support/**
Globale support via de Knowledge Base van APC en via e-support.
- Neem telefonisch of per e-mail contact op met een klantenservice van APC.
Lokale centra in specifieke landen:
ga naar **www.apc.com/support/contact** voor meer informatie.

Neem contact op met de vertegenwoordiger van APC of met een andere dealer waar u uw APC-product gekocht hebt voor informatie over hoe u lokale klantensupport kan verkrijgen.